**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**Socialist Republic of Vietnam
 Independence - Freedom - Happiness

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**BẢN KHAI CHUNG**

**GENERAL DECLARATION**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | ĐếnArrival |  | RờiDeparture |
| 1.1 Tên và loại tàu: Name and type of ship | 2. Cảng đến/rờiPort of arrival/departure | 3. Thời gian đến/rời cảngDate - time of arrival/departure |
| 1.2 Số IMO IMO number |
| 1.3 Hô hiệu  Call sign  |
| 1.4 Số đăng ký hành chínhOfficial number |
| 1.5 Số chuyến đi:Voyage number |
| 4. Quốc tịch tàu:Flag State of ship | 5. Tên thuyền trưởng:Name of master | 6. Cảng rời cuối cùng/cảng đích:Last port of call/next port of call |
| 7. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng):Certificate of registry (Number, date, Port) | 8. Tên và địa chỉ liên lạc của người làm thủ tục:Name and contact details of the procedurer |
| 9. Tổng dung tích:Gross tonnage | 10. Trọng tải toàn phần: Deadweight (DWT) |
| 11. Số đăng kiểmRegistry number |
| 12. Đặc điểm chính của chuyến đi:Brief particulars of voyageCác cảng trước:Previous ports of callCác cảng sẽ đến:Subsequent ports of callCác cảng sẽ dỡ hàng:Ports where remaining cargo will be dischargedSố hàng còn lại:Remaining cargo |
| 13. Thông tin về hàng hóa vận chuyển trên tàu:Description of the cargo |
| Loại hàng hóaKind of cargo | Tên hàng hóaCargo name | Số lượng hàng hóaThe quantity of cargo | Đơn vị tínhUnit |
| Xuất khẩuExport cargo |
| ……. |  |  |  |
| Nhập khẩuImport cargo |
| …. |  |  |  |
| Nội địaDomestic cargo |
| …. |  |  |  |
| Hàng trung chuyểnTransshipment cargo |
| ………….. |  |  |  |
| Thông tin về hàng hóa quá cảnhDescription of the cargo in transit |
| Loại hàngKind of cargo | Tên hàng hóaCargo name | Số lượng hàng hóaThe quantity of cargo | Số lượng hàng hóa quá cảnh xếp dỡ tại cảngThe quantity of cargo in transit loading, discharging | Đơn vị tínhUnit |
| Hàng quá cảnh xếp dỡ tại cảngThe quantity of cargo in transit loading, discharing at port |
| ………. |  |  |  |  |
| Hàng quá cảnh không xếp dỡThe quantity of cargo in transit |
| ….. |  |  |  |  |
| 14. Số thuyền viên (gồm cả thuyền trưởng)Number of crew (inl. master) | 15. Số hành kháchNumber of passengers | 16. Ghi chú: Remarks- Mớn nước mũi, lái: Draft F/A- Chiều dài lớn nhất: LOA- Chiều rộng lớn nhất: Breadth- Chiều cao tĩnh không: Air draft - Loại nhiên liệu sử dụng trên tàu: Type of fuel - Lượng nhiên liệu trên tàu: Remain on board (R.O.B)- Tên và địa chỉ chủ tàu: Name and address of the shipowners- Các thông tin cần thiết khác (nếu có) And others (If any) |
| Tài liệu đính kèm (ghi rõ số bản)Attached documents (indicate number of copies) |
| 17. Bản khai hàng hóa:Cargo Declaration | 18. Bản khai dự trữ của tàuShip’s Stores Declaration |
| 19. Danh sách thuyền viênCrew List | 20. Danh sách hành kháchPassenger List | 21. Yêu cầu về phương tiện tiếp nhận và xử lý chất thảiThe ship’s requirements in terms of waste and residue reception facilities |
| 22. Bản khai hành lý thuyền viên(\*)Crew’s Effects Declaration(\*) | 23. Bản khai kiểm dịch y tế (\*)Maritime Declaration of Health(\*) |
| 24. Mã số Giấy phép rời cảng (\*)Number of port clearance |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | *…., ngày ... tháng ... năm ...*Date ………………………….**Thuyền trưởng (đại lý hoặc sỹ quan được ủy quyền)**Master (or authorized agent or officer) |

***Ghi chú:***

*Note:*

(\*) Mục này chỉ khai khi tàu đến cảng.
Only on arrival.

Mục 1.2 và 1.3 chỉ khai đối với tàu biển.

No 1.2 and 1.3: Only for ships.

Mục 1.4 và 11 chỉ khai đối với phương tiện thủy nội địa.

No 1.4 and 11: Only for inland waterway ships.